中华智慧经典·智品

［明］ 樊玉衝 撰
张 磊 译注

中华书局

前言

《智品》一书为明朝人樊玉冲撰写，於伦增补。樊玉冲，黄冈（今湖北黄冈）人，明朝万历年间进士。樊玉冲为官清正廉明。根据《湖广通志》的记载，樊玉冲担任商城令期间，严肃法纪，“按诛大豪，余蠹不敢犯”。当宦官到商城借采矿之事搜取民间财富时，樊玉冲答曰“无矿”，并且严词抗争，致使宦官怏怏而去，保护了当地的老百姓。樊玉冲后调昆山，为官依旧如此。当他去世后，深受商城、昆山百姓的怀念，岁时祭之。

樊玉冲亦以孝出名。《湖广通志》记樊玉冲的父亲生病后，樊玉冲“侍父，衣不解带者数月。劳苦成疾，卒”，此事令人感动不已。后来他的友人於伦作《智品·序》，对他的一生评价甚高，充满敬意：“樊公何如人？予曰：然。樊公予之畏友也。性刚毅，能自立，处穷愁抑郁中不折其志，处富贵纷华中不荡其神。悃无文，呐呐若不出诸口，而忠实诚心信于士大夫；死之日，知与不知，无不尽哀。孔子曰：‘刚毅木讷近仁。’公甚似之。历官十载，不滓一尘，辞荣归，侍亲疾，此天下所共知也，是以谥曰‘孝介先生’。”总之，樊玉冲宦海沉浮多年，却淡泊名利，是晚明一位有作为的士大夫。



明代后期，明王朝面临内外交困的局面，封建统治岌岌可危。虽经张居正改革，一度衰微的明王朝出现了繁荣的迹象，但并未维持多长时间。随着张居正改革的失败，明王朝很快又重新陷入政治、经济和社会危机之中。此时，一些有远见的士大夫发现，仅仅依靠士大夫阶层忠孝节义的信仰，已无法挽救大厦将倾的明王朝统治。在强烈的社会忧患意识的刺激下，他们将目光转向经世致用之学，开始寻找化解这场社会危机的办法。通过不断地反省和思考，他们清楚地认识到，重新塑造士大夫的道德人格、着重培养士大夫治国为政智慧，才是挽救明朝于水火的灵丹妙药。这既是晚明王朝面临内外交困的形势使然，也是对有明一代文化反思和矫正的结果。在士大夫的积极推动下，崇尚谋略智慧，尤其是崇尚治国、为人处世的智慧成为了一种社会思潮，逐渐演变为晚明文化发展的一个方向。樊玉冲作为晚明有远见的士大夫的一员，自然也置身于这股潮流当中。

樊玉冲酷嗜读书，视书如命。《智品·序》记樊玉冲："署中、舆中、马上、舟中，旅次无聊之际，风雨孤灯之夜，无不寄之于书，盖倦以当枕，而饥以当饴矣。"渊博的知识和多年宦海浮沉的人生经历，使他对人生、社会和历史皆有深刻的洞察，也使他比一般士大夫对晚明王朝所面临的严峻的形势和棘手的问题有更深入的思考和认识。

樊玉冲将目光转向历史，希望从历史的长河中寻找智慧，以历史人物和故事为素材，撰写出《智品》一书。《智品·序》指出樊玉冲作此书的目的："以为天下事无不济于智者。智之用，在天如日，在人如目，无学无术，而以人之国伐幸，何异瞽者终夜有求于幽室之中乎？故即古今人用事之智，一一评之，集为一书，名曰《智品》。"樊玉冲遍寻经史子集，以阐扬智慧为宗旨，选择素材加

以整理、改编、归类，撰书命名曰《智品》。“品”有“品次”或者“品评”之意。对他来讲，《智品》可以为读书人提供一个可供参阅借鉴的材料，更重要的是，本书寄予了他的政治、社会和人生理想，最终的目的是用来启迪和激励世人。

遗憾的是，《智品》一书并未完成，樊玉冲便已离世。他的好友於伦为《智品》最后定稿和印行做出了重大贡献。

於伦，字惇之，黄冈（今湖北黄冈）人，亦是进士出身，官至右通政。於伦云：“予与公居同里，自为诸生时即游处，闻其议论最谂。”於伦与樊玉冲既为同乡，又爱好相同，兴趣相投，为至交好友。於伦在《智品·序》中说他视樊玉冲为“畏友”。於伦与樊玉冲交往甚多，这使他能比较全面和深刻地理解樊玉冲撰写《智品》的想法和思路。

根据《智品·序》的记载，樊玉冲去世七年后，於伦“从其弟升之辈索此书读之，反复不能去手。因携之南中，不揣固陋，而妄欲成之，为综其世次，删其重复，而增补其未备。其弟升之别有《智门集》，深识远想，多发人所未发。予采其与此书相发明者并入之，视原稿约益有十之四，犹不敢遂以为成书也”。於伦从樊玉冲的弟弟樊升之手中得到《智品》的初稿和相关《智门集》资料，经过认真的加工、增补和整理，呕心沥血，终成当今所见《智品》一书。而据於伦为《智品》一书所作序言可知，此书定稿成书于“甲寅孟夏”，也就是万历四十二年（*1614*）左右。此外，该书最后的印行也得到了同僚好友的支持。《智品·序》云：“僚友陈公等见而悦之，急欲刻之署中，以公同好。”可以说，樊玉冲《智品》一书能够面世，於伦功不可没。

《智品》一书内容宏富，纵贯千年，记载了从商周之际到唐宋、再到明朝历代事迹。卷一《神品·商容》篇记商容与殷地民众一



起观看周朝部队入城的场景。卷二《妙品·文王》篇记文王请纣王废除炮烙之刑。这些都是商周之际的事情。卷六《能品·郭子仪》篇中，郭子仪遇事坚持从大局考虑。李国贞因治军严厉而遭王元振等人谋害，郭子仪前去处理，并不袒护旧部王元振等人，坚决进行处决，为河东诸军起了榜样。此为唐代之事。卷九《雅品·张居正》篇表现了张居正处事甚当。张居正为翰林学士时，奉差前往某处，寄宿在某驿馆。次日起程，离开驿站已二十多里，而驿官策马追索驿站丢失的铺盖。此事本与张居正没有关系，但是一时难以解释清楚，张居正付给那人纹银二两以结束这件事。等驿官回到驿馆，见铺盖还在，便又追还了银子。张居正对此事很是开心，说自己处理得很恰当，显示了他遇事处理问题时的豁达胸襟。张居正已经比较接近樊玉冲生活的年代。

《智品》借助历史抒发自己对智慧的认识和看法。全书共分《神品》、《妙品》、《能品》、《雅品》、《具品》、《谲品》和《盗品》七个部分，以智慧为衡量的标尺，通过对智慧的细致划分，赋予了历史事件更多的道德评判意义。《智品》中的故事虽皆为先秦至明朝各个历史时期的故事，但通过樊玉冲的改编和分类，以这些故事遗说对世人起到良好的激励和警示作用。卷二《妙品·秦穆公》篇记载，秦穆公的一匹骏马被别人宰杀。秦穆公得知后，非但没有怪罪杀马之人，反倒以酒相赠。杀马的人无地自容，感觉很惭愧。后来，当秦穆公被晋国军队包围之时，吃过马肉的士兵舍命相救，秦穆公才得以冲出重围。秦穆公正是因为有了如此豁达的胸襟和高明的认识，才成为了一代有为君主。卷六《能品·韩琦》篇记载，韩琦遇事冷静，对突发事件考虑周全，总能应付自如。皇帝大丧之日，幼主突然疾病大作不省人事，现场顿时乱作一团。韩琦当时镇定自如，迅速将幼主抱入帘内交下人照看，告诫现场目击

者严守秘密，即回到自己的位置继续号哭尽哀。卷五《能品·赵云》篇中，蜀国大将赵云率领数十名骑兵与曹操的军队相遇，两军展开厮杀，赵云率部且战且退，撤入蜀军大营。面对曹军的进逼，赵云反命官兵打开营门，偃旗息鼓。曹操怀疑赵云营内埋有伏兵，所以不敢贸然入营，旋即撤兵。见曹军要撤退，赵云急率一队兵卒突袭曹军，致其大败。当然，《智品》中除了表达对智慧的崇尚之外，还有对人品高低的褒贬。卷十三《盗品·犀首》篇中记载，史举诽谤犀首在先，犀首后又设计报仇，最终史举因诽谤他人而自尝苦果。《犀首》将褒贬之意寓于记述当中。

《智品》中的文章大多内容精炼，文采飞扬，读起来让人回味无穷，乐不释卷。《智品》一书是我国古代文化宝库中一颗璀璨的明珠，在中国古代文学史和思想史上具有重要的价值。此书对于我们了解晚明的文体变化和社会思潮，皆有所帮助。

本书以中国科学院图书馆藏明万历四十二年於斯行刻本为底本，参校他本而成。《智品》篇幅甚大，本书为节选本，所选部分多为原书精彩篇章，各篇内容完整。本节选本，每“品”之下编者撰以题解，阐发文意，以使读者更好地了解各“品”之内容。原书每篇未有题目，此次节选，编者根据每篇的中心人物冠以题目。原文大多数篇目精炼短小，基本为每篇一段，个别比较长的篇目根据文意划分若干段落。注释包括注音和释词两大部分。语言力求简洁，通俗易懂。不足之处，敬请读者批评指正。

张　磊

2010 年 *4* 月



神品

【题解】

《智品》的作者把智慧分为七个种类，即神品、妙品、能品、雅品、具品、谲品、盗品。其中神品位列第一，是智慧的最高境界。《智品》原序曰："神品以知来。"也就是说，能预知未来的智慧才能被称为神品。人们常说鉴往以知来，鉴往是对过去经验教训的总结，知来则是对发展趋势的预测。归根到底，鉴往是为了知来。从这个意义上讲，展望未来比审视过去更为重要。"神品"中的历史片段，都是先贤们预知未来的实例，读之会多有启迪之处。

商容[①]

商容与殷民观周师之入。见毕公至[②]，殷民曰："是吾新君也。"容曰："非也。视其人，严乎将有急色。故君子临事而惧。"见太公至[③]，民曰："是吾新君也。"容曰："非也。视其为人，虎踞而鹰趾，当敌将众，威怒自倍；见利即前，不顾其后。故君子临众，果于进退。"见周公至[④]，民曰："是吾新君也。"容曰："非也。视其人，忻忻休休[⑤]，志在除贼，是非天子，则周之相国也。故圣人临众，不恶而



严，是以知之。”见武王至⑥，民曰：“是吾新君也。”容曰：“然。圣人为海内讨恶，见恶不怒，见善不喜，颜色相副，是以知之。”

【注释】

①商容：殷商之臣。

②毕公：周文王庶子，名高，封于毕（今陕西咸阳北毕原一带），故称毕公。

③太公：即姜太公，姜姓，吕氏，名望。辅佐周武王灭商有功，封于齐。因是齐国第一代国君，故有太公之称，俗称姜太公。

④周公：周武王弟，名旦。因采邑在周（今陕西岐山东北），故称周公。曾助武王灭商。武王死后，成王年幼，由他摄政。

⑤忻忻（$x\bar{i}n$）休休：欣然喜悦、悠然自得的样子。

⑥武王：周武王，姓姬名发，周文王次子。周武王在周公、姜太公等大臣的辅佐下灭商建周，成为周朝的开国之君。

【译文】

商容与殷地民众一起观看周朝的部队入城。看见毕公来到，殷民说：“这是我们的新国君。”商容说：“不是的。看那人，严肃又有些急切紧张的样子。这样的人物处理事情时会让人产生敬畏之心。”看见姜太公来到，殷民说：“这是我们的新国君。”商容说：“不是的。看他为人，像猛虎一样蹲踞，像雄鹰一般欲飞，率众面对强敌，威风自会倍增；看到利益就奋力向前，而不顾后果。所以君子统治民众时应当机立断，能进则进，能退则退。”看见周公来到，殷民说：“这是我们的新国君。”商容说：“不是的。看那人，欣然喜悦，悠然自得。其志向在于消灭作乱的人以维护社会稳定，

这不是天子，是周朝的相国。这样的人领导民众，能够做到不憎恶而自然威严，我由此知道。”看见武王来到，殷民说：“这是我们的新国君。”商容说：“是的。圣人替天下民众征讨暴虐，看到恶行不表现出发怒，看到善行不表现出欢喜，他的面容颜色正好与之相符合，我由此知道。”

姜太公

鲁公伯禽之初受封[①]，之鲁，三年而后报政周公。周公曰：“何迟也？”伯禽曰：“变其俗，革其礼[②]，丧三年然后除之，故迟。”太公亦封于齐，五月而报政周公。周公曰：“何疾也？”曰：“吾简其君臣礼，从其俗为也。”及闻伯禽报政迟，乃叹曰：“呜呼，鲁后世其北面事齐矣！夫政不简不易，民不有近；平易近民，民必归之。”

【注释】

①伯禽：周代鲁国的始祖。周公旦长子。周公东征胜利后，武王把殷民六族和旧奄国之地封给周公，国号鲁。武王死后，成王年幼，周公摄政，使子伯禽代其就封于鲁。

②变其俗，革其礼：改变他们的风俗，变革他们的礼制。革，改变、变革。

【译文】

鲁国国君伯禽刚受封时，到鲁（今山东曲阜）地就国，三年后才向周公报告政绩。周公问：“为什么这么晚呀？”伯禽说：“改变当地的风俗，革除他们的礼制，守丧三年然后才除去丧礼，所以晚



了。”姜太公同时也封在齐(今山东临淄)地,五个月就向周公报告政绩。周公问:“为什么这么快呀?”姜太公回答说:“我简化他们的君臣礼节,遵从他们的生活习俗,是这样做的呀。”等到姜太公知道伯禽报告政绩晚时,叹息说:“哎呀,鲁国的后代大概要成为齐国的附庸了!政治制度不简易,民众就不会去接近;平易近人,老百姓就必定会去归顺它。”

卫姬[①]

齐桓公合诸侯[②],卫人后至,公朝而与管仲谋伐卫[③]。退朝而入,卫姬望见君,下堂再拜,请卫君之罪。公曰:“吾于卫无故,子盍为请?”对曰:“妾望君入也,足高气彊,有伐国之志也。见妾而有动色,伐卫也。”

明日君朝,揖管仲而进之。管仲曰:“君舍卫乎?”公曰:“仲父安识之?”管仲曰:“君之揖朝也恭,而言也徐,见臣而有惭色,臣是以知之。”君曰:“善,仲父治外,夫人治内,寡人知终不为诸侯笑矣[④]。”

【注释】

①卫姬:春秋时齐桓公夫人,卫君之女。后人称其信而有行。

②齐桓公:即公子小白。齐襄公时,公子小白携鲍叔牙逃奔莒国。在其兄齐襄公被杀后,公子小白由莒回国成为国君,是为齐桓公。他任用管仲实行改革,齐国由此强盛,成为春秋五霸之首。

③管仲:名夷吾。春秋时著名的政治家。

④寡人:古代君主自称。

【译文】

齐桓公会集诸侯，卫国人最后来到，桓公上朝时就与管仲谋划攻打卫国。桓公退朝后进入内室，卫姬望见国君，急忙下堂一拜再拜，替卫侯请罪。桓公说："我对卫国没有什么怨恨嫌隙，你为什么要请罪？"卫姬回答说："贱妾望见您走进来，趾高气扬，有攻打别国的意思。您看到贱妾后又改变了面部表情，这就是要攻打卫国啊。"

第二天，桓公上朝，向管仲行礼而后让他走上前来。管仲说："您决定放弃攻打卫国的计划吗？"桓公说："您怎么知道？"管仲说："您行礼恭谨，言语缓慢，看到微臣面有惭愧的表情，我因此知道。"齐侯说："好，有您管理国家大事，有夫人管理宫内之事，我知道自己就不会被诸侯耻笑了。"

赵孟

晋侯有疾，求医于秦。秦伯使医和视之，曰："疾不可为也，是谓近女室，疾如蛊，良臣将死，天命不佑[①]。"出告赵孟。赵孟曰："谁当良臣？"对曰："主是谓矣！主相晋国，于今八年，晋国无乱，诸侯无阙，可谓良矣。和闻之，国之大臣，荣其宠禄，任其大节，有灾祸兴而无改焉，必受其咎。今君至于淫以生疾，将不能图恤社稷[②]，祸孰大焉？主不能御，吾是以云也。"

【注释】

①佑：保护，辅助。

②社稷(*jì*)：古代帝王、诸侯所祭的土神和谷神。用作国家



的代称。

【译文】

晋侯患病，向秦国求医。秦伯派了一位名字叫和的医师前去诊治，说："病不能治了，这叫做接近女色，病如蛊毒，良臣将要死去，上天也不会保佑。"医师出来告诉赵孟。赵孟说："谁可称得上良臣？"医师回答说："你就是良臣了！你辅佐晋国，至今八年，晋国没有发生祸乱，诸侯也没有不满意的地方，可以说是'良'了。我听说，国家的大臣，以他所受的恩宠厚禄为荣光，以他具有的高尚品行为凭借，如果有灾祸发生还不知悔改，必定会受到惩罚。如今国君到了女色过度而生大病，将不能图谋安抚国家的程度，还有什么灾祸比它更大呢？你躲避不了灾祸，我所以这样说啊。"

孔子

赵简子欲专天下[①]，谓其相曰："赵有犊犨[②]，晋有铎鸣，鲁有孔丘，吾杀三人者，天下可王也。"于是乃召犊犨、铎鸣而问政焉，已，即杀之。使使者聘孔子于鲁，以胖牛肉迎于河上。使者语船人曰："孔子即上船，中河必流而杀之。"

孔子至，使者致命，进胖牛之肉。孔子仰天而叹曰："美哉水乎，洋洋乎，使丘不济此水者命也夫。"子路趋而进曰[③]："何谓也？"孔子曰："夫犨犊、铎鸣，晋国之贤大夫也，赵简子未得意之时，须而后从政，及其得意杀之。黄

龙不及于涸泽，凤凰不离其罻罗④。故刳胎焚林⑤，则麒麟不臻⑥；覆巢破卵，则凤凰不翔；竭泽而渔，则龟龙不见。鸟兽之于不仁犹知避之，况丘乎？故虎啸而谷风起，龙兴而景云见，击庭钟于外，而黄钟应于内。夫物类之相感，精神之相应，若响之应声，影之象形，故君子违伤其类者。今彼已杀吾类矣，何为之此乎？”于是遂回车，不渡而还。

【注释】

①赵简子：即赵鞅。春秋末年晋国的卿，又名志父，亦称赵孟。在晋卿内讧中打败范氏、中行氏，扩大了封地，为后来赵国的建立奠定了基础。

②犊犨（*dú chōu*）：人名，事迹不详。

③子路：鲁国卞（今山东泗水）人，仲氏，名由。孔子的学生，性格直爽勇敢。

④罻（*wèi*）罗：捕鸟的网。

⑤刳（*kū*）胎：剖挖孕妇胎心。

⑥麒麟：古代传说中的一种动物。其状如鹿，独角，全身生鳞甲，尾像牛。多作为吉祥的象征。

【译文】

赵简子想要专制天下，对他身边的人说：“赵国有犊犨，晋国有铎鸣，鲁国有孔丘，我杀了这三个人，就可以称王天下了。”于是就召来犊犨、铎鸣向他们请教政事，请教完之后就杀死了他们。又派使者到鲁国聘请孔子，并把肥牛的肉做为礼物放在黄河边上，用来迎接孔子。使者对船夫说：“孔子如果上船，到黄河中间一定要让船翻而杀死他。”



孔子来到黄河边，使者传达了赵简子的命令，并献上肥牛的肉作为礼物。孔子仰天叹息说："多么美的黄河水啊，水波浩渺，不让我孔丘渡过这河水恐怕是天意吧！"子路急忙小步跑向前说："这话是什么意思？"孔子说："犊犨和铎鸣是晋国的贤大夫，赵简子未执政时，需要向他俩请教后才从政，赵氏得到政权后就杀死了他们。黄龙不去干枯的水泽，凤凰不接近捕鸟的丝网。所以，有剖腹取胎、焚烧林木的行径，麒麟就不至；有颠覆鸟巢、打破鸟卵的行为，凤凰就不来；有竭泽而渔的现象，龟龙就不出现。鸟兽对于不仁的人还知道躲避，何况我呢？所以，老虎发啸而谷风生起，黄龙腾飞而景云出现，在外面敲打庭钟，黄钟就会在里面感应。同类的事物相感，同样的精神相应，就像响之应声，影之象形，所以君子要回避伤害他同类的人。现在他已杀死我的同类，我为什么要到这里来呢？"于是就掉转车头，不渡河而返回。

延陵季子[①]

延陵季子游于晋。入其境，曰："嘻，暴哉国乎！"入其都，曰："力屈哉国乎！"立其朝，曰："嘻，乱哉国乎！"从者曰："夫子之入晋境未久也，何其名之不疑也？"延陵季子曰："然。吾入其境，田亩荒秽而不休，杂境崇高，吾是以知其国之暴也。吾入其都，新室恶而故室美，新墙卑而故墙高，吾是以知其民力之屈也。吾立其朝，君能视而不下问，其臣善伐而不上谏，吾是以知其国之乱也。"

【注释】

①延陵季子：即季札，又称公子札，春秋时期吴国贵族。吴王

诸樊之弟，多次推让君位，封于延陵（今江苏常州），故称延陵季子。

【译文】

延陵季子游历到晋国。进入它的境内，说："咦，这个国家很残暴啊！"进入它的国都，说："咦，这个国家民力已经用尽了啊！"站在它的朝廷上，说："咦，这个国家政治纷乱啊！"他的随从说："先生进入晋国境内不久，为什么这么肯定地说呢？"延陵季子说："是啊。我进入它境内，只见田亩荒芜而百姓得不到休息，普通民居中有高墙大院，我因此知道这个国家残暴。我进入它的都城，只见新盖的房屋简陋而原有的旧房屋奢华，新围墙低矮而旧围墙高大，我因此知道它的民力已经用尽。我站在它的朝廷之中，看到它的国君虽能视朝理事却不能礼贤下士，它的大臣善于自夸却不能向国君进谏，我因此知道它的政治纷乱。"

子路

子路为蒲令[①]，备水灾，与民春修沟渎；为人烦苦故，予人一箪食[②]，一壶浆。孔子闻之，使子贡复之[③]。子路忿然不悦，往见夫子，曰："由也以暴雨将至，恐有水灾，故与人修沟渎以备之，而民多匮于食，故与人一箪食，一壶浆，而夫子使赐止之，何也？夫子止由之行仁也，夫子以仁教而禁其行仁也，由也不受。"子曰："尔以民为饿，何不告于君，发仓廪以给食之？而以汝私馈之，是汝不明君之惠、见汝之德义也。速已则可，否则尔之受罪不久矣！"语未毕，季氏让子路者果至。



【注释】

①蒲：古邑名，春秋时期属卫地，在今鲁西豫东一带。

②箪（dān）：古代用来盛饭的器具，以竹或苇编成，圆形，有盖。

③子贡：春秋时卫国人，端木氏，名赐，孔子的学生。善于辞令，曾游说齐、吴，促使吴伐齐救鲁。

【译文】

子路做了蒲地长官，为预防水灾，在春季里征发百姓治理沟渠水道；因为百姓辛劳，所以就给每人发了一盒饭、一壶酒。孔子听说后，便派子贡去制止。子路很不高兴，去见他的老师孔子，说："我预见暴雨将要来临，担心有水灾，所以让民众修治沟渠以防万一，由于百姓大多缺乏食物，所以给每人一盒饭、一壶酒，而先生却让子贡制止这事，这是为什么啊？先生是在阻止我实行仁道啊，先生教导人们仁道，却禁止人们实行仁道，我不能接受。"孔子说："你认为百姓处于饥饿之中，为什么不向国君报告，打开仓库而救济百姓呢？而你却以个人名义私自赠送他们，这是掩盖国君对百姓的恩惠，而显示你的德义啊。赶快住手还可以挽回，否则离你承受罪名的日子不远了！"话还没说完，执政季氏责备子路的使者果然来到。

列子①

子列子穷，容貌有饥色。客有言于郑子阳者②，曰："子列子御寇，盖有道之士也。居君之国而穷，君无乃为不好士乎？"阳令官遗之粟数十乘③。子列子出见使者，再